

School of Music Virtual Concert Series presents



CREATE CHANGE

Collaborations in Art Song

1:00pm • 3 August 2023 • Nickson Room • Virtual Concert



Program

Brown Bird

Performed by Gianna Guttilla and Reuben Tsang

John Villaume

Judith Wright

Heiss mich nicht reden "Lied der Mignon"

Performed by Gianna Guttilla and Reuben Tsang

Franz Schubert

Johann Wolfgang von Goethe

Ganymed

Performed by Gianna Guttilla and Reuben Tsang

Franz Schubert

Johann Wolfgang von Goethe

Sea Mist

Performed by Connor Willmore and Saxon Mills-Booth

Alan Tregaskis

William Hart-Smith

Abends am Strand

Performed by Connor Willmore and Saxon Mills-Booth

Robert Schumann

Heinrich Heine

Trockne Blumen from 'Die Schöne Müllerin'

Performed by Connor Willmore and Saxon Mills-Booth

Franz Schubert

Müller, Wilhelm

Gaspard de la nuit, Ondine

Performed by Jeremy Sun

Maurice Ravel

Aloysius Bertrand

An Chloë

Performed by Jensen White and Jacob Fowler

Wolfgang Amadeus Mozart

Johann Georg Jacobi

Der Jüngling an der Quelle

Performed by Jensen White and Jacob Fowler

Franz Schubert

Gaudenz, Johann

Du bist die Ruh

Performed by Jensen White and Jacob Fowler

Franz Schubert

Friedrich Rückert

Not All My Torments Can Your Pity Move

Performed by Beth Allen and Mac Johnson

Henry Purcell

Litanei auf das Fest Aller Seelen

Performed by Beth Allen and Mac Johnson

Franz Schubert

Johann Georg Jacobi

Liebesbriefchen

Performed by Beth Allen and Mac Johnson

Erich Korngold

Elisabeth Honold

Gianna Guttilla

Advanced Master of Music,
Queensland Conservatorium

Originally from Adelaide, Gianna Guttilla is an emerging soprano who received her Bachelor of Music and Honours in Classical Voice from the Elder Conservatorium, University of Adelaide (2018-2022), under the vocal tutelage of Cheryl Pickering. In 2023, Gianna commenced an Advanced Master of Music Studies in Voice Performance at the Queensland Conservatorium Griffith University, under the tutelage of Dr. Margaret Schindler. Gianna made her professional opera role debut as Lauretta in Gianni Schicchi (Co-Opera 2022), touring with the company to Penola for the Coonawarra Arts Festival, Griffith NSW and central Adelaide. Gianna was also a featured soloist with Recitals Australia as part of their 2021 and 2022 Lunch Hour Series and was a member of their 2022 Emerging Artists Fellowship program. She was most recently awarded the 2022 Adelaide Eisteddfod Vocal Prize at the Young Virtuoso Awards. Gianna is also delighted to be taking on the role of Eurydice in QCGU's 2023 Opera, Underworld.





Reuben Tsang

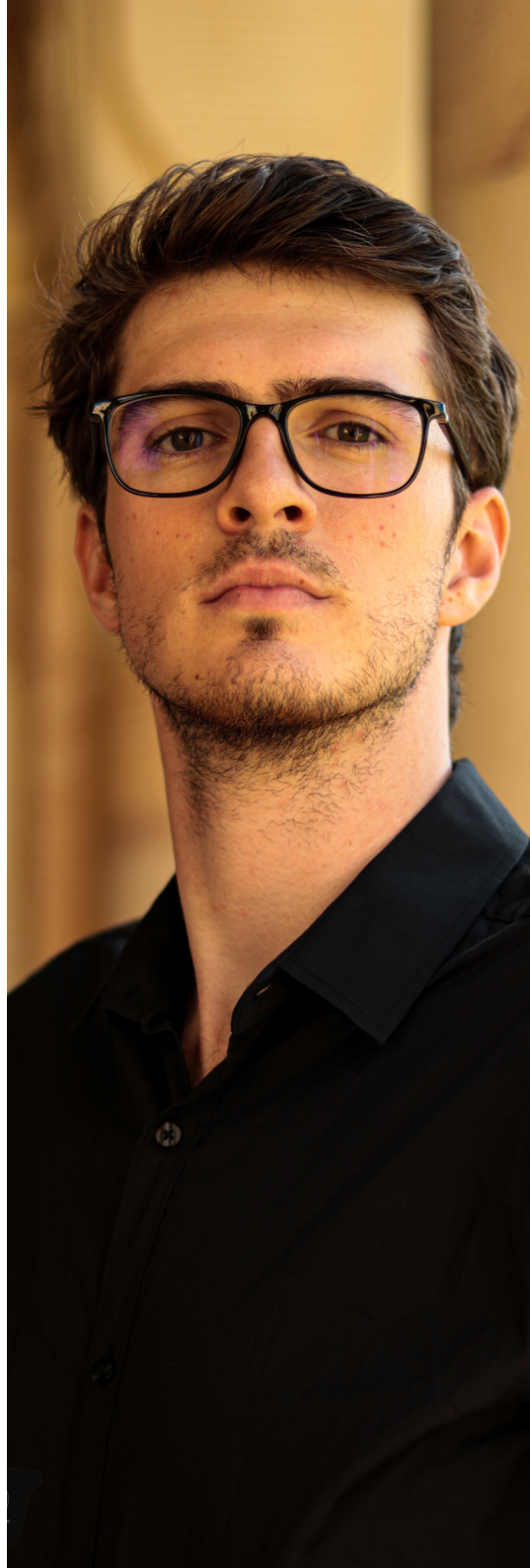
Bachelor of Music, Queensland
Conservatorium

Reuben is a 19 year old Brisbane based piano performer and collaborative pianist. Born and raised in Cairns, Queensland, he started piano at the age of 5, completing his LmusA in 2021. At age 10, he won first place for the Nancy Weir Scholarship Award. Reuben has been involved in the Little Lev Masterclasses in 2015 and 2017, and was fortunate to perform in the 2015 Lev Vlassenko Piano Competition Finals Night in the Queensland Conservatorium Theatre. Additionally, he was invited to perform as one of the showcase items at the 2016 Sydney International Piano Competition in Verbrugghen Hall, which was also broadcasted on ABC Classics. He has also won numerous prizes in the Cairns Eisteddfod, the Australian Concerto and Vocal Competition (Townsville) and the Queensland Piano Competition (Brisbane). In 2017 and 2019, he was awarded first prize in the Diploma Section in the Queensland Piano Competition. He is now studying the 2nd year of his Bachelor of Music at the Queensland Conservatorium with Natasha Vlassenko. Reuben most recently competed in the 2023 Aarhus International Piano Competition in Denmark making it to the semi final round. He was awarded "Best performance of a Russian Work" prize in the 2021 Lev Vlassenko competition and won first prize in the 2022 Great Romantics Competition. Reuben regularly performs in concerts at the Queensland Conservatorium and other events as a soloist. He also does much collaborative work including duos, chamber groups and playing with singers.

Connor Willmore

Bachelor of Music (Honours), UQ School of Music

Originally from the small rural town of Maclean NSW, Connor began studying music at the Maclean Music Academy under the tutelage of Sr Anne Gallagher O.A.M from the age of 4. After participating in and experiencing years of musical performances in and around his home town, he decided to continue his vocal studies after high school studies had finished. In 2017, Connor enrolled in a Bachelor of Music (Honours) in Classical Voice at the University of Queensland's School of Music and since then, he has had the opportunity to perform as a soloist in numerous concerts and performances with Opera Queensland, The University of Queensland, Brisbane City Council, Kelvin Grove Wind Orchestra, Brisbane Chamber Choir, and several other Brisbane based musical organisations. Alongside these, Connor has also performed with notable musicians over the past years including Rosario La Spina, Milijana Nickolic, Simon Gallaher, Dane Lam and Alex Raineri. More recently Connor has recently finished touring with Opera Queensland in their 2022 Schools productions of La bohème and The Frog Prince, performing in rural and metro Queensland. He is also a passionate Piano/Vocal teacher and Choral Conductor working recently as the Choral Coordinator at Ambrose Treacy College in Indooroopilly. Connor has had success in competitions receiving first prize in the 2019 Nickson Prize for Voice and Piano with Jasmine Buckley and recently won the Ethel Osborne Prize for outstanding vocal performance in 2023. Presently Connor is on tour with Opera Queensland in the Festival of Outback Opera in Winton and Longreach.





Saxon Mills-Booth

Bachelor of Music (Honours), UQ
School of Music

Saxon Mills-Booth began playing piano at the age of 9. He was awarded his AMusA with distinction at the age of 16, and has had various solo and chamber recitals, including engagements with 4MBS, the Composing Noosa Festival and the Pacific Chamber Players.

Saxon has won prizes in several Queensland competitions, including first place in the William Burnett Wendorff Memorial Prize for Classical Piano and multiple awards at the Queensland Piano Competition.

In 2020, Saxon attended the Chetham's International Piano Summer School. And has had masterclasses with renowned pianists including Noriko Ogawa, Benjamin Frith, Dina Parakhina, Murray McLachlan and Roman Lopatysnkyi.

Saxon is currently studying under the tutelage of Dr. Anna Grinberg, and was recently awarded the Paula and Tony Kinnane scholarship through the University of Queensland.

Jeremy Sun

Bachelor of Music (Honours), UQ
School of Music

Jeremy Sun began studying piano at the age of six. He was awarded his LMusA with Distinction at the age of 12 and made his concerto debut at age 11 with the Queensland Youth Orchestra 2, having since then also performed with the Redlands Sinfonia, Queensland Medical Orchestra, Barrier Reef Orchestra and the Queensland Youth Symphony. He has given recitals in Brisbane and in Canberra as part of the Canberra International Music Festival.

Jeremy has won numerous international competitions in Germany, Portugal, Italy, Austria and China, along with major prizes in Australia such as first prize and Audience prize in both the 2022 Australian Concerto and Vocal Competition and the 2021 Theme and Variations Foundation award.

Jeremy has also had masterclasses with renowned pianists and professors including Michel Béroff, Boris Berman, Christopher Elton, Joanna MacGregor, Dmitri Alexeev, Piers Lane and Jayson Gillham.

Currently in his second year, Jeremy is pursuing a Bachelor of Music (Honours) at the University of Queensland, studying with Dr Anna Grinberg.





Jensen White

Bachelor of Music (Honours), UQ School of Music

Jenson White is a 2nd year Bachelor of Music (Honours) student majoring in voice and is currently learning under the guidance of Dr. Shaun Brown. Jenson started his singing journey at age 8 in his early schooling years, performing in a variety of eisteddfods, choir performances and citizenship ceremonies. His musical journey flourished throughout his schooling years, with Jenson often landing leading roles in school musical productions, such as 'Jerome' in South Pacific, 'Billy Crocker' in Anything Goes and 'Fiyero' in Wicked. Jenson was honoured to receive the roles of Big Band Captain and Senior Soloist in his senior year of high school and is now wishing to pursue a professional career in music performance. In the 2022 and 2023 UQ Singers annual Opera Scenes concerts, Jenson performed the roles of 'Bogdanovitch' from Lehar's The Merry Widow, 'Belcore' from Donizetti's L'elisir d'amore, 'Krusina' from Smetana's Prodaná nevěsta, and 'Taddeo' from Rossini's L'italiana in Algeri. In Jenson's first year, he was thrilled to make his opera debut, taking on the role of 'Papageno' in Mozart's Die Zauberflöte, and in November this year, he will debut the role of 'Pappacoda' in Strauss' Eine Nacht in Venedig. He has thoroughly enjoyed the performance opportunities provided by UQ since commencing his degree in 2022 and is looking forward to many exciting endeavours in the future.

Jacob Fowler

Bachelor of Music (Honours) /
Education (Secondary), UQ School
of Music

Jacob Fowler is a second year classical pianist studying Music Education at UQ. He is currently studying under the tutelage of Angela Turner. Jacob has a great passion for collaborative work with singers and has benefitted from a successful week of workshopping today's repertoire at the Queensland Art Song Festival.





Beth Allen

Bachelor of Music (Honours) /
Science, UQ School of Music

Beth is delighted to share all she and her collaborative partner, Mac have learnt from Benjamin and Sholto this past week. Before venturing into the world of art song, Beth enjoyed performing in excerpts from 'Boccaccio' as Peronella, 'Idomeneo' as Idamante, 'Offenbach' as Mariette and 'Prodana Nevesta' as Hata in the UQ singers 'High Tea at the Opera' showcase. She also previously performed as Papagena in the UQ School of Music 2022 production of 'The Magic Flute' and was awarded the 2023 Ethel Osbourne Prize along with her colleague Connor Wilmore. Beth would like to thank Mac for his incredible partnership thus far and all who organised a wonderful Art Song Festival this year.

Mac Johnson

Bachelor of Music (Honours),
Bachelor of Mathematics, UQ
School of Music

Mac Johnson is a first-year musician at the University of Queensland, studying a Bachelor of Music (Honours) and a Bachelor of Mathematics. Having received his Licentiate Diploma in piano with Honours in 2022, he is currently pursuing his piano studies under the tutelage of Dr Anna Grinberg. Mac is also actively engaged in the vocal program at UQ, studying voice with Dr Shaun Brown. Beyond his university commitments, Mac pursues various musical engagements across Brisbane as a member of The Australian Voices, a Choral Scholar at All Saints Anglican Parish, and a repetiteur for several school choirs. As a singer, Mac performed in Opera Queensland's 2019 production of Tosca. In 2022, Mac was awarded first prize at the Ipswich Piano Eisteddfod, and was the recipient of the 2023 Barbara Hebden Music Bursary from the UQ School of Music.



Translations & Lyrics

Brown Bird

Brown bird with silver eyes,
Fly down and teach me to sing.
I am alone
I will not touch you or move

I am only thirsty for love
And the clear stream of your voice
And the brown curve of your wing
And the cold of your silver eyes.

Yet tho' I hung my head
And did not look or move
He felt my thirst and was gone

Though not a word I said
He would not give me a song.
My heart sounded too strong;
Too desert looked my love

Heiss mich nicht reden "Lied der Mignon"

Do not bid me speak ('Mignon's Song')

Do not bid me speak; bid me be silent,
for my duty is to keep my secret;
I long to reveal my whole soul to you,
but fate does not permit it.

At the appointed time the sun in its course
drives away the dark night, and day must break;
the hard rock opens its bosom

and ungrudgingly bestows on the earth its deep-
hidden springs.

Every man seeks peace in the arms of a friend;
there the heart can pour out its sorrows.
But an oath seals my lips,
and only a god can open them.

Ganymed

How your glow envelops me
in the morning radiance,
spring, my beloved!
With love's thousandfold joy
the hallowed sensation
of your eternal warmth
floods my heart,
infinite beauty!
O that I might clasp you
in my arms!

Ah, on your breast
I lie languishing,
and your flowers, your grass
press close to my heart.
You cool the burning
thirst within my breast,

sweet morning breeze,
as the nightingale calls
tenderly to me from the misty valley.
I come, I come!
But whither? Ah, whither?

Upwards! Strive upwards!
The clouds drift
down, yielding
to yearning love,
to me, to me!
In your lap,
upwards,
embracing and embraced!
Upwards to your bosom,
all-loving Father!

Sea Mist

Comes fog and mist,
And all the sails hang limp.
The ship is the core of a pearl,
We are enclosed!

Lord God! The mist!
We have no need of it here on your ocean sea
For we are already lost!

Abends am Strand *Evening by the Sea*

We sat by the fisherman's house,
And gazed out at the sea;
The evening mists gathered
And lifted into the sky.

In the lighthouse
The lights were gradually lit,
And in the far distance
Another ship was sighted.

We talked of storm and shipwreck,
Of the sailor and how he lives,
Of his life between sky and water,
Between fear and joy.

We talked of distant shores,
Of South and of North,

Trockne Blumen *Withered Flowers*

All you flowers
that she gave to me,
you shall be laid
with me in the grave.

How sorrowfully
you all look at me,
as though you knew
what was happening to me!

All you flowers,
how faded and pale you are!
All you flowers,
why are you so moist?

Alas, tears will not create
the green of May,
nor make dead love
bloom anew.

Spring will come,
and winter will pass,
and flowers
will grow in the grass.

And flowers will lie
on my grave –
all the flowers
that she gave me.

It has its own mysterious sound
And you call the softest murmur of a girl's lips
speech
Then this is just one continuous whisper whispering,
whispering

Here fine gold hair upon my wrist grows pearls
Lord God! The mist
We already lost

And of the strange people
And strange customs there.

By the Ganges it's fragrant and sunny,
And huge trees blossom there,
And handsome, quiet people
Kneel before the lotus flowers.

In Lapland there are dirty people,
Flat-headed, big-mouthed, small;
They squat round fires, and fry
Fish, and squeak and scream.

Earnestly the girls listened,
At last no one spoke any more;
The ship was no more to be sighted;
It was growing far too dark.

And when she walks
past that mound
and ponders in her heart,
'His love was true.'

Then, all you flowers,
come forth, come forth!
May is here,
winter is over!

Gaspard de la Nuit, Ondine
Gaspard of the Night

"Listen! Listen! Do you know what you hear?
It is I, Ondine, spirit of the water,
who brushes these drops,
The water on the resonant panes of your windows,
lit by the gloomy rays of the moon.
And here, in a gown of watered silk,
gazing from my chateau terrace,
I contemplate the beautiful starry night
and the restless sleeping lake.

"The waves are my sisters, swimming the paths
which wander towards my palace...
The walls are at the bottom of the lake,
in a fluid structure of earth and fire and air.

"Listen! Listen! Do you know what you hear?
My father strikes the water with an alder branch,

An Chloë
To Chloe

When love looks out of your blue,
Bright and open eyes,
And the joy of gazing into them
Causes my heart to throb and glow;

And I hold you and kiss
Your rosy cheeks warm,
Sweet girl and clasp
You trembling in my arms,

Der Jüngling an der Quelle
The Youth by the Spring

Softly rippling brook,
swaying, whispering poplars,
your slumbrous murmur
awakens only love.

My sisters caress the grass with arms of white foam,
lift the water lilies, move the rushes,
and tease the bearded willow which casts its line,
baited with leaves, into the darting water."

When she had breathed her song, she begged me –
begged me – to put her ring on my finger;
to be her husband and sink with her down –
down to her drowned palace
and be king of all the lakes.
I told her I loved a mortal woman.
Abashed and vexed, she dissolved into tears and
laughter;
vanished in a scatter of rain –
white streams across the dark night
of my window.

Sweet girl, sweet girl, and press
You firmly to my breast,
Where until my dying moment
I shall hold you tight –

My ecstatic gaze is blurred
By a sombre cloud;
And I sit then exhausted,
But blissful, by your side.

I sought consolation in you,
wishing to forget her, she who is so aloof.
But alas, the leaves and the brook
sigh for you, Louise!

Du bist die Ruh

You are repose

You are repose
And gentle peace,
You are longing
And what stills it.
I pledge to you
Full of joy and pain
As a dwelling here
My eyes and heart.
Come in to me,
And softly close

The gate
Behind you.
Drive other pain
From this breast!
Let my heart be filled
With your joy.
This temple of my eyes
Is lit
By your radiance alone,
O fill it utterly.

Not all my Torments Can Your Pity Move

Not all my torments can your pity move,
Your scorn increases with my love.
Yet to the grave I will my sorrow bear;
I love, tho' I despair.

Litanei auf das Fest Allerseelan

Litany for the Feast of All Souls

May all souls rest in peace;
those whose fearful torment is past;
those whose sweet dreams are over;
those sated with life, those barely born,
who have left this world:
may all souls rest in peace!

The souls of girls in love,
whose tears are without number,
who, abandoned by a faithless lover,
rejected the blind world.

May all who have departed hence,
may all souls rest in peace!

And those who never smiled at the sun,
who lay awake beneath the moon on beds of
thorns,
so that they might one day see God face to face
in the pure light of heaven:
may all who have departed hence,
may all souls rest in peace!

Liebesbriefchen

Billet-doux

Far from you
I think of you,
Dear child.

I always see,
Fair and bright,
Your face.

I am yours,
My sweetest,
Think of me!

I am lonely,
But my love
Has stayed true.

And you sound
Within me
Always.

I think
Only of you,
O peace of my heart.

It is you alone
Who brightens
For me the world.



The UQ Friends of Music is a community of students, staff, alumni and music enthusiasts.

We create opportunities for shared and interactive experiences that involve a diverse range of activities both at the school and off campus.

The UQ Friends of Music provides connections with staff, students and alumni of the School of Music. It contributes to enriching the cultural fabric of our community while providing opportunities to engage with local and international artists visiting UQ.

UQ Friends of Music, established in 2015 by graduates with an interest in music, is an association created and driven by volunteers that aspires to develop stronger connections with current UQ students, graduates and the wider community.

UQ Friends of Music welcomes all members of the community with an interest in music to join its collaborative association.

Members enjoy exclusive access to concerts, lectures, masterclasses and research seminars.

The convenor of the UQ Friends of Music is Associate Professor Adam Chalabi.

JOIN THE CONVERSATION

Keep up to date with the latest information on concerts, events, news and research seminars at The School of Music.

 music.uq.edu.au/events

 concerts@uq.edu.au

 [UQSchoolofMusic](https://www.facebook.com/UQSchoolofMusic)

UQ Friends of Music Scholarship Fund

bit.ly/FoM-Fund